

WELCOME

Ways to school education in Mecklenburg-Vorpommern
A brochure for immigrated parents



BEGEGNEN MÖGLICHKEITEN ERGRÜNDEN ZUKUNFT PLANEN LÜCKEN SCHLIESSEN GRÜNDE VERSTEHEN ANFÄNGE WAGEN KOOPERATIONEN STIFTEN IMPULSE GEBEN ZEICHEN SETZEN GESICHT ZUR ZUKUNFT SCHAFEN GEHÖR VERSCHAFFEN HORIZONTE ERWEITERN MENSCHEN STÄRKEN WISSEN VERMehren WECKEN SCHULE GESTALTEN MINDERHEITEN STÄRKEN KULTUREN VERBINDEN HERAUSFORDERUNGEN ANNOVATIONEN ENTDECKEN BETEILIGUNG ERMÖGLICHEN GEMEINSINN SCHAFEN ANFÄNGE VERSTÄNDLICHKEIT ERWERBUNG STIFTEN BENACHTEILIGUNG ÜBERWINDEN STÄRKEN BETONEN BEGEGNUNGEN ERMÖGLICHEN IDEEN ENTWICKELN NEUGIERDE WECKEN LEBENSWELTEN BAUEN INTERESSEN WECKEN MUND



IMPRESSUM

Herausgeber

Regionale Arbeitsstelle für Bildung, Integration und Demokratie (RAA) Mecklenburg-Vorpommern e. V.
www.raa-mv.de

Text und Redaktion

Dr. Margit Maronde-Heyl; Uwe Roßner

Fotos

Uwe Roßner; S. 3, Stefanie Link

Gestaltung

type four, Christiane Vogt

Übersetzung

Eike Schulze

1. Auflage 2015

© Regionale Arbeitsstelle für Bildung, Integration und Demokratie (RAA) Mecklenburg-Vorpommern e. V., 2015



Diese Publikation wurde aus Mitteln des Instituts für Qualitätsentwicklung Mecklenburg-Vorpommern (IQMV) gefördert.

Dear families,

You have recently arrived in Mecklenburg-Vorpommern. We warmly welcome you!

You probably have a lot of questions concerning the topic of school education:

Where can my children go to school?

Where to enrol for a school?

What does the way to school look like?

Where can I have certificates approved?

What learning materials will my children need to use?

To answer all these questions, the information in this brochure will be helpful for you.

You will also find references to contact persons for further questions.

This brochure aims to give you basic information about the school system in Mecklenburg-Vorpommern so that you and your child will be able to cope with your new homeland.

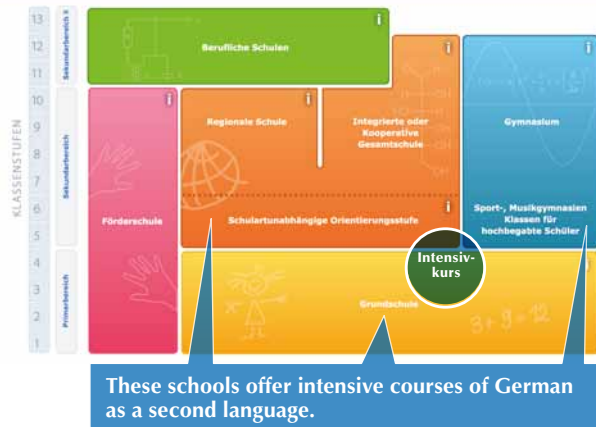
I would like to encourage you to make use of the various offers and wish you and your family a good start at school.

Mathias Brodtkorb

Minister of education, science and culture of the state of Mecklenburg-Vorpommern

The school system in Mecklenburg-Vorpommern

Allgemeinbildende Schulen/schools of general education



KLASSENSTUFEN: GRADES

Primarbereich: **primary education**

Sekundarbereich: **secondary education**

Sekundarbereich II: **secondary education II**

Berufliche Schulen: **Vocational schools**

Förderschule: **special needs school**

Schulartunabhängige Orientierungsstufe: **orientation stage independent of the type of school**

Regionale Schule: **regional school**

Integrierte oder kooperative Gesamtschule: **integrated and cooperative comprehensive schools**

Grundschule: **elementary school**

Gymnasium: **grammar school/high school**

Sport-, Musikgymnasium, Klassen für hochbegabte Schüler: **special schools for physical or musical education, classes for the highly gifted**

These schools offer intensive courses of German as a second language

Certificates and degrees can be recognized at:

Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur

Mecklenburg-Vorpommern

Abteilung 3/Referat 300

Jutta Olejko

Werderstraße 124 / 19055 Schwerin

Telefon: 03 85/588- 72 15

E-Mail: J.Olejko@bm.mv-regierung.de

References and tips for initial registration and the assessment of language abilities

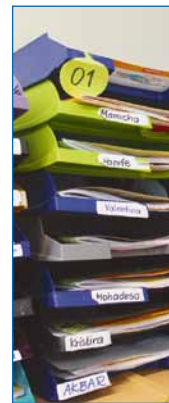


Schooling in Mecklenburg-Vorpommern is compulsory for children and young people. That means **they have to attend school.**

Prior to their first day at school, several contacts and discussions have to take place. The school office in your place of residence, the local education authority, or the coordinators of German as a second language will tell you and your child which school to attend.

Arrange a **meeting with your local school.** A local school responsible for you is the school near your place of living.

Sekretariat



The aim is a successful official **registration** at this school, which will be decided upon by the school administration.

The school needs information about your child and helps you with the registration form.

Please bring your documents like your **official registration, passport or identity card, the birth certificate** and the **school reports.**

The **language skills assessment** will show how well your child speaks

German. This will be checked in a discussion by a school teacher, or the local education authority's coordinator of German as a second language. This is important for the registration in an appropriate class, for attending an intensive or literacy course. After that everyday school life starts.

One exception: At the initial registration centre Horst of the state of Mecklenburg-Vorpommern schooling is not compulsory.

Initial registration at local school = Wohnortschule > The local school is the school responsible for you near your place of residence.

Advisory meeting

with the school administration/pupil/parents
school career guidance
1. assessment of the command of German by qualified teachers/coordinator of German as a second language

Existing language competence and its applicability in class serve as a basis.



pupils with no or insufficient knowledge of German

intensive courses = Intensivkurs an Standortschulen at specific schools: Not every school offers intensive courses of German, only specific schools do. You will find further information at »School education in keywords«, p. 9

intensive courses at **specific schools**
While attending an intensive course, as a rule, the responsible school is the local school.



Admission of the pupils to **regular classes** = Regelklasse at the **school responsible** in accordance with age and according to the previous school career, final assessment after 3 months

Additive support/ application to be submitted by the school to the education authority

Recognition of the language of origin as a foreign language
Preparing a support plan for German as a second language

Additive support/ application to be submitted by the school to the education authority

School education in keywords



Before the start: Before the first school day starts, the pupils need an equipment for learning. These are a school bag or backpack, a pencil case and sportswear. You will find a survey on page 23.



Learning material: Parents do not have to buy everything for learning. For example, schools provide their pupils with free textbooks for the respective grades. They will be distributed at the beginning of the school year and have to be returned at the end of the school year in a good state so that many children can use them afterwards.



Eating and drinking: Studying makes you hungry. That's why eating and drinking during the breaks is essential. This includes a filled water bottle and a sandwich box with fruit, vegetables and sandwiches. The school canteen provides for some lunch. This costs money.



The way to school: The parents are responsible for the way to school. If the school is near, the children can walk. Is it farther away, school buses or other means of public transport can be used. Ask the school for information. Practise the way to school with your child.



Timetable: Your child will get a timetable about what subjects will be taught on which days.

Compulsory education, exemption and leave:

The children have to go to school from Monday to Friday. The beginning and the end of a school day are part of the timetable. Holidays are exceptions. If there are important family or personal reasons, you can submit an application for leave with the school administration. You have to do so in writing and in due time before. In case your child has fallen ill, you have to inform the school administration by phone or personally before classes begin.



Intensive courses and regular classes:

Pupils with no or only little knowledge of German will take part in an intensive course at their local school. The intensive course at elementary schools comprises 10 hours per week, beginning with grade five it comprises 20 hours per week. Apart from that, your child will also have regular classes and the attendance in those classes will gradually increase aiming at a complete transition. The intensive course and the regular classes may take place at different local schools. In this case, these schools cooperate closely with the help of the coordinators of German as a second language.



Educational and participation package:

Parents are entitled to financial support from the department of social services. This applies, for example, to school lunch, membership fees of associations, of sports clubs, or the reimbursement of fees at a music school.



From **A** as in Anklam to **Z** as in Zarrentin: It is here where your child can intensively learn German

name of the school	phone	location
Staatliches Schulamt / State education authority Greifswald		
<i>Grundschule Abtshagen</i>	03 83 27 / 7 03	Abtshagen
<i>Europäische Gesamtschule Insel Usedom, Kooperative Gesamtschule</i>	03 83 78 / 2 81 07	Ahlbeck
<i>Grundschule »Gebrüder Grimm« Anklam</i>	0 39 71 / 24 56 07	Anklam
<i>Grundschule »Villa Kunterbunt« Anklam</i>	0 39 71 / 21 01 69	Anklam
<i>Regionale Schule »Friedrich Schiller« Anklam</i>	0 39 71 / 24 56 49	Anklam
<i>Grundschule Bad Sülze</i>	03 82 29 / 2 59	Bad Sülze
<i>Zentrale Grundschule »F.-A.-Nobert« Barth</i>	03 82 31 / 25 54	Barth
<i>Kooperative Gesamtschule Barth</i>	03 82 31 / 67 30	Barth
<i>Grundschule »Altstadt« Bergen</i>	0 38 38 / 2 21 39	Bergen auf Rügen
<i>Regionale Schule »Am Rugard« Bergen</i>	0 38 38 / 2 01 04 50	Bergen auf Rügen
<i>Regionale Schule »Am Grünen Berg« Bergen</i>	0 38 38 / 2 32 49	Bergen auf Rügen
<i>Regionale Schule am BurGreifswaldall Garz</i>	03 83 04 / 3 29	Garz/Rügen
<i>Grundschule »Greif« Greifswald</i>	0 38 34 / 81 20 63	Greifswald
<i>Grundschule »Erich Weinert« Greifswald</i>	0 38 34 / 81 20 22	Greifswald
<i>Grundschule »Martin-Andersen-Nexö« Greifswald</i>	0 38 34 / 84 01 89	Greifswald
<i>Integrierte Gesamtschule »Erwin Fischer« Greifswald</i>	0 38 34 / 50 07 75	Greifswald
<i>Regionale Schule »Ernst Moritz Arndt« Greifswald</i>	0 38 34 / 50 00 62	Greifswald
<i>Gymnasium »Friedrich Ludwig Jahn« Greifswald</i>	0 38 34 / 79 20	Greifswald
<i>Grundschule »Friedrich Wilhelm Wander« Grimmen</i>	03 83 26 / 6 66 20	Grimmen
<i>Grundschule »Dr. Theodor Neubauer« Grimmen</i>	03 83 26 / 4 65 67	Grimmen
<i>Regionale Schule »Robert Koch« Grimmen</i>	03 83 26 / 23 51	Grimmen
<i>Grundschule »An der alten Feuerwehr« Heringsdorf</i>	03 83 78 / 2 23 51	Heringsdorf
<i>Regionale Schule Jarmen</i>	03 99 97 / 1 02 02	Jarmen

My place of residence is
 The name of the school to learn German as a second language is

.....

The name of my coordinator German as a second language is

.....

name of the school	phone	location
<i>Grundschule »Am See« Lößnitz</i>	03 97 54 / 2 06 12	Lößnitz
<i>Regionale Schule Lößnitz</i>	03 97 54 / 2 06 11	Lößnitz
<i>Grundschule Penkun</i>	03 97 51 / 6 01 68	Penkun
<i>Regionale Schule mit Grundschule »bernsteinSchule« Ribnitz-Damgarten</i>	0 38 21 / 81 04 25	Ribnitz-Damgarten
<i>Grundschule Samtens</i>	03 83 06 / 13 00	Samtens
<i>Grundschule »Ostseeblick« Sassnitz</i>	03 83 92 / 3 23 60	Sassnitz
<i>Regionale Schule Sassnitz</i>	03 83 92 / 3 21 76	Sassnitz
<i>Grundschule »Ferdinand von Schill« Stralsund</i>	0 38 31 / 49 84 83	Stralsund
<i>Grundschule »Gerhart Hauptmann« Stralsund</i>	0 38 31 / 30 60 73	Stralsund
<i>Grundschule »Juri Gagarin« Stralsund</i>	0 38 31 / 39 11 03	Stralsund
<i>Grundschule Andershof</i>	0 38 31 / 27 05 74	Stralsund
<i>Schulzentrum am Sund Stralsund, Verbundene Regionale Schule und Gymnasium</i>	0 38 31 / 29 24 38	Stralsund
<i>Regionale Schule »Marie Curie« Stralsund</i>	0 38 31 / 38 25 75	Stralsund
<i>Pestalozzi-Grundschule Torgelow</i>	0 39 76 / 20 25 59	Torgelow
<i>Regionale Schule »Albert Einstein« Torgelow</i>	0 39 76 / 20 13 20	Torgelow
<i>Regionale Schule Tribsees</i>	03 83 20 / 4 79 41	Tribsees
<i>Grundschule Wolgast</i>	0 38 36 / 20 20 54	Wolgast
<i>Regionale Schule »G. L. Th. Kosegarten« Wolgast</i>	0 38 36 / 20 21 68	Wolgast
<i>Regionale Schule mit Grundschule Wolgast</i>	0 38 36 / 20 21 72	Wolgast

Staatliches Schulamt / State education authority Neubrandenburg

<i>Regionale Schule »Fritz Reuter«, Demmin</i>	0 39 98 / 22 20 72	Demmin
<i>Grundschule Ost »H. Ch. Andersen« Europaschule, Neubrandenburg</i>	03 95 / 5 55 11 88	Neubrandenburg
<i>Grundschule Nord »Am Reitbahnsee«, Neubrandenburg</i>	03 95 / 5 55 19 41	Neubrandenburg

My place of residence is
 The name of the school to learn German as a second language is

.....

The name of my coordinator German as a second language is

.....

name of the school	phone	location
<i>Regionale Schule Ost »Johann Heinrich Voß«, Neubrandenburg</i>	03 95 / 5 55 16 32	Neubrandenburg
<i>Regionale Schule Nord, Neubrandenburg</i>	03 95 / 5 55 11 41	Neubrandenburg
<i>Integrierte Gesamtschule »Walter Karbe«</i>	0 39 81 / 45 59 91	Neustrelitz
<i>Regionale Schule mit Grundschule Buchenberg, Bad Doberan</i>	03 82 03 / 6 52 06	Bad Doberan

Staatliches Schulamt / State education authority Rostock

<i>Grundschule Blankenhagen</i>	03 82 01 / 8 47	Blankenhagen
<i>Grundschule und Freizeithaus am Schlossplatz, Bützow</i>	03 84 61 / 5 20 06	Bützow
<i>Käthe-Kollwitz-Schule, Regionale Schule, Bützow</i>	03 84 61 / 23 96	Bützow
<i>5. Regionale Schule »Schule am Insee«, Güstrow</i>	0 38 43 / 33 11 42	Güstrow
<i>Regionale Schule mit Grundschule Jördenstorf</i>	03 99 77 / 3 02 24	Jördenstorf
<i>Grundschule »Lütt Matten«, Rostock</i>	03 81 / 71 30 30	Rostock
<i>Grundschule »Kleine Birke«, Rostock</i>	03 81 / 71 11 23	Rostock
<i>Grundschule »Am Mühlenteich«, Rostock</i>	03 81 / 7 99 86 03	Rostock
<i>Grundschule »Am Taklerring«, Rostock</i>	03 81 / 1 20 10 63	Rostock
<i>Grundschule am Margaretenplatz, Rostock</i>	03 81 / 4 92 35 83	Rostock
<i>Grundschule »Ostseekinder«, Rostock</i>	03 81 / 6 86 49 82	Rostock
<i>Grundschule »Rudolf Tarnow«, Rostock</i>	03 81 / 71 51 01	Rostock
im Aufbau <i>»Baltic-Schule« Toitenwinkel, Integrierte Gesamtschule mit Regionaler Schule</i>	03 81 / 69 70 92	Rostock
<i>Schulcampus Evershagen, Kooperative Gesamtschule</i>	03 81 / 7 99 88 61	Rostock
<i>Gesamtschule Südstadt, Kooperative Gesamtschule</i>	03 81 / 4 04 80 00	Rostock
<i>Krusensternschule, Regionale Schule</i>	03 81 / 1 21 42 84	Rostock
<i>Verb. Regionalschule und Gymnasium Rövershagen, Europaschule</i>	03 82 02 / 3 61 16	Rövershagen
<i>Grundschule Sanitz</i>	03 82 09 / 2 90	Sanitz
<i>Regionale Schule Sanitz</i>	03 82 09 / 2 41	Sanitz

My place of residence is
 The name of the school to learn German as a second language is

.....

The name of my coordinator German as a second language is

.....

name of the school	phone	location
Staatliches Schulamt / State education authority Schwerin		
<i>Regionale Schule »Wasserturm«, Grevesmühlen</i>	0 38 81 / 7 87 90	Grevesmühlen
<i>Regionale Schule »Prof. Dr. Friedrich Heincke«, Hagenow</i>	0 38 83 / 72 30 12	Hagenow
<i>Regionale Schule mit Grundschule »Europaschule«, Hagenow</i>	0 38 83 / 72 10 29	Hagenow
<i>Grundschule »Fritz Reuter«, Ludwigslust</i>	0 38 74 / 2 31 01	Ludwigslust
<i>Regionale Schule »P. J. Lenné«, Ludwigslust</i>	0 38 74 / 2 91 62	Ludwigslust
<i>Grundschule »West«, Parchim</i>	0 38 71 / 44 10 06	Parchim
<i>Grundschule »Goethe«, Parchim</i>	0 38 71 / 60 27 56	Parchim
<i>Regionale Schule »Goethe«, Parchim</i>	0 38 71 / 4 22 65 90	Parchim
<i>Regionale Schule »Fritz Reuter«, Parchim</i>	0 38 71 / 21 28 18	Parchim
<i>Grundschule am Mueßer Berg, Schwerin</i>	03 85 / 2 01 21 07	Schwerin
<i>Grundschule »Nils Holgersson«, Schwerin</i>	03 85 / 3 92 18 15	Schwerin
<i>Regionale Schule »Erich Weinert«, Schwerin</i>	03 85 / 73 25 24	Schwerin
<i>Regionale Schule mit Grundschule »Astrid Lindgren«, Schwerin</i>	03 85 / 3 92 11 43	Schwerin
<i>Grundschule »Rudolf Tarnow«, Wismar</i>	0 38 41 / 28 20 22	Wismar
<i>Integrierte Gesamtschule »J. Wolfgang v. Goethe« ohne gymn. Oberstufe</i>	0 38 41 / 28 28 22	Wismar
<i>Regionale Schule »Ostseeschule«, Wismar</i>	0 38 41 / 63 66 75	Wismar
<i>Regionale Schule mit Grundschule »Fritz Reuter«, Zarrentin</i>	03 88 51 / 8 11 30	Zarrentin

My place of residence is
 The name of the school to learn German as a second language is

.....

Grundschule = elementary school
 Integrierte Gesamtschule = integrated comprehensive school
 Kooperative Gesamtschule = cooperative comprehensive school

The name of my coordinator German as a second language is

.....

Regionale Schule = regional school
 Regionale Schule mit Grundschule = regional school with elementary school
 Gymnasium = grammar school/high school

name of the school	phone	location
<i>Berufliche Schule des Landkreises Vorpommern-Greifswald in Greifswald</i>	0 38 34 / 81 96 11	Greifswald
<i>Berufliche Schule des Landkreises Rostock in Güstrow</i>	0 38 43 / 26 41 00	Güstrow
<i>Berufliche Schule des Landkreises Mecklenburgische Seenplatte für Wirtschaft, Handwerk und Industrie in Neubrandenburg</i>	03 95 / 5 55 10 40	Neubrandenburg
<i>Berufliche Schule des Landkreises Ludwigslust-Parchim</i>	0 38 71 / 44 31 73	Parchim
<i>Berufliche Schule des Landkreises Vorpommern-Rügen in Ribnitz-Damgarten</i>	0 38 21 / 7 08 10	Ribnitz-Damgarten
<i>»Berufliche Schule der Hansestadt Rostock – Dienstleistung und Gewerbe«</i>	03 81 / 6 50 17 94	Rostock
<i>Berufliche Schule des Landkreises Vorpommern-Rügen in Sassnitz</i>	03 83 92 / 64 80	Sassnitz
<i>Berufliche Schule der Landeshauptstadt Schwerin für Technik</i>	03 85 / 44 00 70	Schwerin
<i>Berufliche Schule des Landkreises Nordwestmecklenburg in Wismar</i>	0 38 41 / 64 26 56	Wismar
<i>Berufliche Schule des Landkreises Vorpommern-Greifswald in Wolgast</i>	0 38 36 / 2 36 30	Wolgast/Eggesin

My place of residence is
 The name of the school to learn German as a second language is

.....

The name of my coordinator German as a second language is

.....

Teaching in keywords



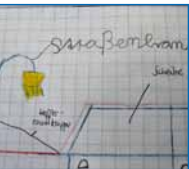
Supervision duty: At the schools the teachers have the duty of supervising the pupils. That means they are responsible for their health and well-being. At the schools the pupils are covered by insurance. In the case of your child getting hurt in the school premises or on the way to school, you are requested to report it to the school administration.



School grades and reports: The school report informs about the level of performance, the special skills and the pupil's learning development in the form of school grades or a learning development report. Every pupil gets two school reports per year.

The following school grades are used in Mecklenburg-Vorpommern:

1	very good	meeting the requirements with particular success (best grade)
2	good	fully meeting the requirements
3	satisfactory	meeting the requirements in general
4	sufficient	meeting the requirements with some shortcomings
5	inadequate	not meeting the requirements, but some basic knowledge
6	unsatisfactory	not meeting the requirements, basic knowledge is fragmentary

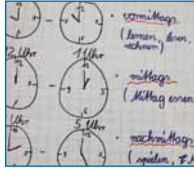


Disadvantage compensation: The teachers have to respect the fact that a pupil is learning German and does not speak as well as a native speaker. This is true for both oral and written tests of any form. Grading can be suspended partly or fully for up to two years. It depends on how well your child is able to speak or write in German or how fast he/she learns the language.

Dictionaries: Bilingual dictionaries are of a big help when learning. Thus your child can better understand the teaching. They can be used in every test and examination.



Homework: Homework is part of the everyday life after school. Your child prepares for the lessons. This includes packing the schoolbag in accordance with the timetable, to do the assignments for the following day and to inform one's parents about the latest news from school.



Class trips: Class trips are a fine part of school life. They are fun and are a kind of schooling in a different place. They are compulsory but they cost money. The funding can be applied for at the department of social services. In case the trip is made to another federal state (Bundesland) or to a foreign country, the aliens' registration office (Ausländerbehörde) will be responsible for the permission.



Physical education and swimming lessons: They are regular parts of the compulsory education of all children and young people and require sports- and swimwear.



Parent-teacher meetings: Classroom teachers are contact persons for the parents in everyday school life. They inform you about your child's success at school and will let you know if he or she needs further help. Take the time for parent-teacher talks. You have the right to talk with the classroom teachers. On parent-teacher days it is possible to talk to the subject teachers. You can apply for an interpreter to help you with the meetings. Try to have good contacts with the school of your child. It is also a good way of getting to know other pupils, parents and families.



Checklist for parents

Registration at the local school

- Address or phone number of the school
- Inquire about a nearby school with intensive courses of German as a second language
- Make an appointment
- Documents for the registration talk: certificate of registration, passport or identity card, birth certificate and school reports of your child

Before the first school day

- School starts at o'clock
- Buy learning materials
- School bags
- Pencil case and its content
- Sportswear and sports shoes
- Water bottle and sandwich box for the breaks
- Bilingual dictionary
- Check the way to school (by bus? on foot?)

After school

- Talk with your child about school news and the school day.
- Stick to homework hours.
- Keep or try to get into contact with the classroom teacher.
- In case of illness, inform the school before lessons start.

Administrative aspects

- Inquire about the educational and participation package

Basic equipment • recommendations



School bag / school backpack

- files
- writing pads or notebooks (graph paper and lined paper)
- drawing block
- paint box
- student planner
- water bottle and sandwich box
- bilingual dictionary



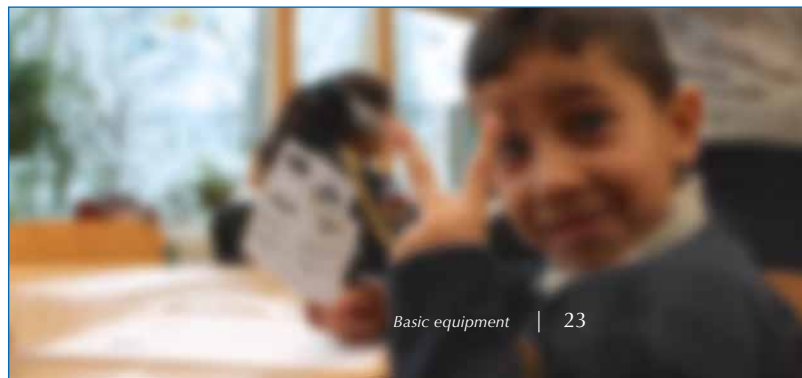
Pencil case

- fountain pen
- ink cartridges
- pencils
- crayons
- felt pens
- rubber
- sharpener
- rule
- triangle
- scissors
- glue stick



Gym bag

- sports shoes with light coloured soles
- sportswear
- swimming clothes
- towel



Contacts

State education authority Greifswald:

Martin-Andersen-Nexö-Platz 1
17489 Greifswald

Mr Dr. Michael Kossow

phone: 0 38 34/59 58 28
E-Mail: M.Kossow@schulamt-hgw.bm.mv-regierung.de

Ms Gesine Uteß

*coordinator German as a second language
for secondary education I and II*
phone: 0 38 34/79 20
E-Mail: daz-sekundar@arcor.de
G.Utess_01@schulamt-hgw.bm.mv-regierung.de

Ms Dr. Petra Kock

*coordinator German as a second language
for elementary schools*
phone: 03 83 26/4 65 67
E-Mail: daz-primar@gmx.de

Ms Magdalena Chwastek-Puczowska

*coordinator German as a second language
for schools in the German-Polish border area*
phone: 03 97 54/2 06 11
E-Mail: schule-daz@t-online.de

State education authority Neubrandenburg:

Helmut-Just-Straße 4
17036 Neubrandenburg

Mr Jürgen Schumacher

phone: 03 95/3 80 7 83 26
E-Mail: J.Schumacher@schulamt-nb.bm.mv-regierung.de

Ms Dr. Peggy Nikelski

coordinator German as a second language
phone: 03 99 54/2 20 43
E-Mail: P.Nikelski_01@schulamt-nb.bm.mv-regierung.de

State education authority Rostock:

Möllner Straße 13
18109 Rostock

Mr Klaus Scherer

phone: 03 81 /70 00 7 84 02
E-Mail: K.Scherer@schulamt-hro.bm.mv-regierung.de

Ms Martina Scherf

coordinator German as a second language for Rostock-city
18107 Rostock, Warnowallee 25
Office hours: Wednesday from 9:00 to 13:00
following notification and agreement
phone: 03 81 /1 21 42 84
E-Mail: krusensternschule@web.de

Ms Kerstin Giesecking

*coordinator German as a second language for Rostock-county
(east)*
phone: 0 38 43/21 40 75
(Regionale Schule „Thomas Müntzer“ Güstrow)
E-Mail: K.Giesecking_01@schulamt-hro.bm.mv-regierung.de

Mr Mirko Murk

*coordinator German as a second language for Rostock-county
(west)*
phone: 03 84 64/2 02 50
(Regionale Schule mit Grundschule Bernitt)
E-Mail: M.Murk_01@schulamt-hro.bm.mv-regierung.de

State education authority Schwerin:

Zum Bahnhof 14
19053 Schwerin

Mr Torsten Kröll

phone: 03 85/588-7 81 62
E-Mail: TKroell@schulamt-sn.bm.mv-regierung.de

Ms Anke Engelmann

coordinator German as a second language
phone: 01 57/35 41 97 56
E-Mail: ankeengelmann@aol.com

contact

**Ministry of education, science and culture
Institute of quality development (IQMV)**

Mr Wolfgang Klameth
*Specialist in democratic education, migration
and intercultural education*

Schmiedestraße 8
19053 Schwerin

**Counselling centre M-V
German as a second language at school
RAA-Mecklenburg-Vorpommern e. V. (RAA M-V e. V.)**

Ms Dr. Margit Maronde-Heyl
Internet: www.daz-mv.de

Legal basis

Education law of the state of Mecklenburg-Vorpommern and

Administrative regulation from 1 August 2011 of the Ministry of education, science and culture „Regulations of integration and of school attendance of pupils with a non-German language of origin in Mecklenburg-Vorpommern“



stehen lezen schrijven spreken luisteren elkaar verstaan
 حردن شنیدن فهمدن sprechen hören einander verstehen
 schreiben **sprechen** hören einander verstehen okumak yaz-
 mək konuşmak **خواندن** نوشتن
 n sprechen hören **einander verstehen** reading writing tal-
 reiben sprechen hören einander verstehen читать писать
schreiben sprechen hören einander verstehen خواندن
 reiben sprechen hören **einander verstehen** lezen schrijven spre-
 ken **einander verstehen** čitati pisati govori-
 ti **hören** hören einander verstehen okumak yazmak konuşmak
hören einander verstehen خواندن نوشتن حرف زدن
 ren **einander verstehen** reading writing talking listening
 chen hören einander verstehen читать писать слушать
n sprechen hören einander verstehen نوشتن خواندن
 sprechen hören **einander verstehen** lezen schrijven spre-
 cken **einander verstehen** čitati pisati govori-
 ti **hören** hören einander verstehen okumak yazmak konuşmak
hören einander verstehen خواندن نوشتن حرف زدن
 en **einander verstehen** reading writing talking listening
 chen hören einander verstehen читать писать слушать
en sprechen hören einander verstehen نوشتن خواندن
 n hören **einander verstehen** lezen schrijven spreken
 chen hören **einander verstehen** čitati pisati govori-
 ti **einander verstehen** okumak yazmak konuşmak duymak
 nander verstehen شنیدن حرف زدن نوشتن خواندن
nder verstehen reading writing talking listening mutual
 en einander verstehen читать писать слушать говорить
 hören einander verstehen lezen schrijven spreken luisteren
 n einander verstehen čitati pisati govori-
 ti **einander verstehen** okumak yazmak konuşmak duymak anlasmak
erstehen فهمدن شنیدن حرف زدن نوشتن خواندن
 tehen reading writing talking listening mutual understand-
 er verstehen читать писать слушать говорить понимать
 einander verstehen lezen schrijven spreken luisteren el-
 kaar **einander verstehen** čitati pisati govori-
 ti **einander verstehen** okumak yazmak konuşmak duymak anlasmak
erstehen فهمدن شنیدن حرف زدن نوشتن خواندن
 tehen reading writing talking listening mutual understand-
 er verstehen читать писать слушать говорить понимать
 nander verstehen lezen schrijven spreken luisteren elkaar
einander verstehen čitati pisati govori-
 ti **einander verstehen** okumak yazmak konuşmak duymak anlasmak